

31962L0302

57/1650

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

9.7.1962

**DYREKTYWA RADY**  
**z dnia 5 marca 1962 r.**  
**w sprawie swobodnego podejmowania specjalistycznej pracy w dziedzinie energii atomowej**

RADA EUROPEJSKIEJ WSPÓLNOTY ENERGII ATOMOWEJ,

Artykuł 2

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 96,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

zapewnienie swobody podejmowania specjalistycznej pracy w dziedzinie energii atomowej jest zasadniczym warunkiem osiągnięcia celów Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej;

wykonywanie tego rodzaju pracy wymaga konkretnej wiedzy w dziedzinie energii atomowej; specjalne szkolenie w celu wykonywania tej pracy znajduje się wciąż w fazie organizacyjnej; konkretną wiedzę o energii atomowej często uzyskuje się jedynie w drodze praktyki;

przepisy stosowane odnośnie do prawa do podjęcia specjalistycznej pracy w dziedzinie energii atomowej należy, w takim zakresie, w jakim jest to możliwe, uzgodnić z przepisami, którym podlega swobodny przepływ pracowników w ramach Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej;

środki podjęte w celu realizacji art. 48 i 49 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą zapewniają automatyczne udzielenie koniecznych zezwoleń pracownikom imiennie wymienionym w ofertach dla pewnych kategorii zatrudnienia,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

## Artykuł 1

Państwa Członkowskie podejmą środki konieczne w celu zniesienia, zgodnie z przepisami niniejszej dyrektywy, wszelkich ograniczeń ze względu na przynależność narodową, mających wpływ na prawo obywateli wszystkich Państw Członkowskich do podjęcia specjalistycznej pracy w dziedzinie energii atomowej.

Do celów niniejszej dyrektywy, „specjalistyczna praca” oznacza pracę w dziedzinie energii atomowej, która wymaga specjalistycznej wiedzy na temat energii atomowej. Nabywanie tej wiedzy wymaga specjalnego szkolenia lub przynajmniej pięciu miesięcy praktyki i dotyczy ono:

- a) badań dotyczących energii atomowej w dziedzinach wymienionych w załączniku 1 do Traktatu;
- b) nadzoru, utrzymania, napraw lub eksploatacji technicznej instalacji i sprzętu służących do:
  - produkcji, oddzielenia lub wszelkiego rodzaju wykorzystania rud, surowców lub specjalnych materiałów rozszczepialnych, lub w celu ponownego przetwarzania paliw atomowych napromienionych;
  - rozszczepiania izotopów;
  - produkcji specjalnych materiałów potrzebnych w dziedzinie energii atomowej, takich jak moderatory i materiały strukturalne, osłonowe i materiały do ekranowania, specjalnie przeznaczone do prac z zastosowaniem energii atomowej;
  - produkcji energii atomowej;
  - usuwania odpadów nuklearnych i zanieczyszczeń radioaktywnych;
  - transportu lub składowania materiałów radioaktywnych;
  - produkcji, przygotowania lub wykorzystania izotopów radioaktywnych;
- c) planowania, projektowania lub budowy instalacji, sprzętu lub części składowych instalacji lub sprzętu stosowanego w dziedzinach wymienionych w lit. a) i b);
- d) ochrony przed promieniowaniem.

## Artykuł 3

Prace wymienione w załączniku do niniejszej dyrektywy uznaje się w każdym wypadku za prace objęte definicją specjalistycznej pracy ustanowioną w art. 2.

## Artykuł 4

Państwa Członkowskie podejmą wszelkie środki konieczne w celu automatycznego udzielenia zezwoleń wymaganych w celu wykonywania prac określonych w art. 2 i 3. Warunki udzielania tych zezwoleń nie będą w żadnym wypadku mniej liberalne niż

warunki dotyczące ofert dla imiennie wymienionych osób, określonych w przepisach przyjętych w celu realizacji art. 48 i 49 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą.

*Artykuł 5*

Odnosnie do wszelkich zagadnień nieobjętych niniejszą dyrektywą, Państwa Członkowskie zastosują przepisy przyjęte w celu wykonania Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą, dotyczące swobodnego przepływu pracowników.

Niniejsza dyrektywa jest bez uszczerbku dla przepisów przyjętych w celu wykonania Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę

Węgla i Stali, dotyczących pracowników posiadających uznane kwalifikacje w zawodach górniczych lub związanych z produkcją stali.

*Artykuł 6*

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 5 marca 1962 r.

*W imieniu Rady*

M. COUVE de MURVILLE

*Przewodniczący*

## ZAŁĄCZNIK

**Pierwsza lista rodzajów prac wymagających specjalnych kwalifikacji w znaczeniu art. 2 niniejszej dyrektywy**

*Prace wymagające wiedzy, którą posiada inżynier nuklearny lub technik nuklearny*

Prace wymagające wiedzy w jednej z następujących dziedzin:

- warunki pracy właściwe dla dziedziny energii atomowej oraz projektowanie sprzętu atomowego (inżynier nuklearny i technik nuklearny),
- zagadnienia dotyczące mechaniki właściwe dla dziedziny energii atomowej oraz projektowania sprzętu pomocniczego (inżynier mechanik i technik mechanik),
- działanie promieniowania na materię oraz właściwości jądrowe różnych substancji stosowanych jako paliwa, moderatory i materiały strukturalne dla sprzętu atomowego; przygotowanie substancji nuklearnych, przetwarzanie paliw napromienionych, usuwanie odpadów radioaktywnych lub odkażanie (inżynier chemik i technik chemik),
- właściwości materiałów ceramicznych stosowanych w dziedzinie energii atomowej (tlenki uranu i tlenki toru, węglík uranu itd.) (inżynier ceramik i technik ceramik),
- właściwości materiałów strukturalnych do reaktorów atomowych, materiałów osłonowych do paliw i paliw metalicznych; zachowanie tych materiałów w czasie promieniowania i w obecności substancji stosowanych w reaktorach lub w urządzeniach do przetwarzania (inżynier metalurg i technik metalurg),
- kontrola reaktorów atomowych, pomiary radioaktywności (inżynier elektronik i technik elektronik),
- fizyka neutronowa reaktorów atomowych oraz wynikające z niej wymogi (inżynier termodynamiki i technik termodynamiki),
- cechy szczególne, nadzór nad funkcjonowaniem reaktora oraz niezbędne środki podejmowane w przypadku poważnej awarii (inżynier operacyjny i technik operacyjny),
- ocena i sprawdzenie bezpieczeństwa technicznego reaktora oraz eksperymentalnego zakładu atomowego (inżynier ds. bezpieczeństwa i technik ds. bezpieczeństwa).

*Poszukiwacz*

Praca polegająca na wykrywaniu za pomocą specjalnych przyrządów (liczników Geigera-Muellera itd.) nawet niewielkich śladów promieniowania w miejscach wskazanych przez geologów; interpretacja otrzymanych informacji w celu kierowania późniejszymi badaniami.

*Pracownik odpowiedzialny za wiercenia testowe w kopalniach uranu*

Praca wymagająca umiejętności kierowania operacjami dotyczącymi wierceń testowych w celu określenia rodzaju ziemi, wykrycia obecności materiałów radioaktywnych oraz interpretacji otrzymanych informacji w celu kierowania późniejszymi badaniami.

*Kierownik kopalni w kopalniach uranu*

Praca związana z kierowaniem, nadzorem i/lub kontrolą jednego, większej ilości lub wszystkich odcinków podziemnych lub prac w kopalni uranu, lub prowadzenie badań technicznych lub skomplikowanych pomiarów oraz kontrola zastosowania środków bezpieczeństwa wymaganych z uwagi na specyfikę tych kopalni.

*Technik laboratoryjny*

Praca polegająca na badaniu rud radioaktywnych oraz prowadzeniu, we współpracy z analitykami, chemicznych i fizycznych analiz próbek w celu określenia intensywności promieniowania próbek, ich składu chemicznego oraz innych cech.

*Pracownik obsługujący maszyny (przygotowanie elementów paliw)*

Praca polegająca na przeprowadzeniu operacji wytwarzania, poprzez kucie, elementów paliwowych, ich kontroli i testowaniu, a także przygotowywaniu i zatwierdzaniu koszulek metalowych do paliw.

*Kierownik reaktora*

Praca polegająca na sterowaniu reaktorem, wymagająca znajomości podstaw elektroniki i dynamiki reaktora jak również umiejętności interpretowania wykresów, ich umieszczania oraz naprawiania mniejszych awarii.

*Kierownik obsługi reaktora*

Praca polegająca na sterowaniu reaktorem, wymagająca dobrej wiedzy ogólnej oraz obszernej znajomości różnych parametrów reaktora oraz umiejętności wydawania poleceń oraz podejmowania decyzji.

*Robotnik odpowiedzialny za ładowanie, rozładowanie i dezaktywację paliw jądrowych*

Praca wymagająca umiejętności obsługi, zgodnie z instrukcjami, urządzeń do załadunku, rozładunku oraz dezaktywacji paliw jądrowych.

*Technik laboratoryjny (laboratorium gorące)*

Praca wymagająca umiejętności interpretowania wykresów oraz prowadzenia koniecznego montażu i stosownych regulacji, w celu podjęcia testów jednoosobowych zgodnie z instrukcjami szczegółowymi oraz w celu zapisu wyników ilościowo; wymagana także znajomość niebezpieczeństw związanych z promieniowaniem i umiejętność obsługi aparatów zdalnie sterowanych.

*Inżynier kreslarz (specjalizujący się w dziedzinie energii atomowej)*

Praca wymagająca umiejętności wykonania prostego projektu na podstawie danych pisemnych oraz szybkiego zilustrowania w formie rysunków lub szkiców przedstawiających temat projektu, tak jak został określony oraz stosowania obowiązujących przepisów o ochronie przed promieniowaniem.

*Pracownik (akcelerator cząstek)*

Praca polegająca na obsłudze aparatury pod wysokim napięciem do akceleratorów elektrostatycznych; budowie, zastosowaniu oraz obsłudze źródeł jonu; obsłudze i sterowaniu aparatem do wykrywania i pomiaru radioaktywności itd.

*Specjalista ds. ochrony przed promieniowaniem*

Praca polegająca na nadzorze bezpieczeństwa pracowników obsługujących reaktory lub pracowników w kopalniach uranu lub innych instalacjach atomowych; wymagająca dobrej znajomości niebezpieczeństw związanych z promieniowaniem oraz ochrony przed promieniowaniem.

*Specjalista ds. odkażania*

Praca wymagająca umiejętności zastosowania w przypadku skażenia koniecznych środków oraz pewnych specjalnych czynności w celu odkażenia oraz, o ile jest to konieczne, podjęcie działań praktycznych.